

Paris, 27 de Setiembre de 1985

Estimados amigos, Angel Luis Rañez y Rafael García Mediano,

De acuerdo con las conversaciones que ustedes tuvieron en Madrid con nuestros compañeros les envío ahora algunos materiales y una proposición de programa con el Quilapayún. Sabrán ustedes que nosotros nunca hemos hecho un programa de TV en España de modo que esta posibilidad nos tiene muy entusiasmados. Ojalá que sirva para que todos los españoles se acerquen todavía más a nuestra música.

Las canciones, que están grabadas (perdonen la mala calidad técnica de esta cassette) en el orden que proponemos son una buena presentación de lo que estamos haciendo en este momento. Creemos que hay que privilegiar la producción nueva aunque sin olvidar las cosas más conocidas en España.

Junto a esto les enviamos algunos textos de pequeños sketches poéticos que presentamos en nuestros conciertos y con los cuales podemos hacer algunas cosas divertidas. En esto hemos trabajado con el director de teatro francés Daniel Messguich y lo mejor será que ustedes puedan presenciar lo que hacemos. Todos estos textos llevan imágenes, por ejemplo, las noticias son hechas con posiciones en la escena, con movimientos, giros de cara etc etc. La imagen es bastante surrealista y podemos obtener muy buenos resultados. Los verbos también. Por supuesto la lectura de estas cosas no da la idea precisa de lo que es esto sobre la escena pero ustedes se darán cuenta. Estos textos se pueden usar como separación entre algunas canciones. Además de ellos podemos usar otros que ustedes propongan. En el grupo hay dos o tres personas con bastantes condiciones de actor. Lo bueno sería aprovecharlas para reproducir lo más fielmente posible el resultado de nuestros conciertos en vivo.

O bien partimos de un concierto o bien hacemos un trabajo de estudio. En ambos casos podemos trabajar con algunos elementos de imagen que complementen nuestra música. Por ejemplo, sería bueno contar con mujeres, cuerpos de mujer o caras de mujer para que la imagen masculina no sea tan predominante. Una o dos bailarinas que pudieran improvisar a partir de algunas canciones sería formidable. Por ejemplo, en Te Recuerdo Amanda de Víctor Jara podemos conseguir un efecto dramático fundiendo una mujer que baila con el cantor solista o las guitarras, etc.

Nuestra idea es no recargar de masiado la cosa política pero si ustedes pueden encontrar algún documento con Neruda podríamos utilizarlo en la canción El Arbol de los Libres.

Les entrego ahora el orden y algunos comentarios:

1.- Lunita de lejos (E. Carrasco) Es una canción folklórica muy cercana a las canciones indígenas y con ella se puede ubicarnos en Chile, en America Latina, en nuestra cordillera etc etc. Al final la canción crece y se puede buscar un climax ascendente que despues vuelva a la calma final. La canción parte con uno solo cantando y despues los otros se van agregando.

2.- Tutti Frutti es una salsa bastante festiva y con la cual podemos jugar de mil maneras. Si ustedes quieren podemos disfrazar al cantor que puede hacer cosas divertidas. Lo importante es que se haga un contraste muy fuerte con lo anterior y lo que viene despues. Tal vez aquí puede bailar una mujer. El cantante la sigue, etc.

3.- Te recuerdo Amanda. Es la canción de Víctor Jara. Podemos hacer un recuerdo de su propia imagen. Una mujer que lo busca sin poder encontrarlo nunca, lluvia, cara de mujer mojada por la lluvia. Imágenes que se velan y vuelven a definirse. Al final todo queda velado.

4.- El Arbol. Aquí podríamos usar algun documento de Neruda caminando o recitando y mucha gente, caras de gentes del pueblo, trabajadores, campesinos, pescadores etc. No concentraciones políticas, hombres en su trabajo.

5.- La muralla. Creo que es la canción más conocida en España. Podemos aprovechar su valor simbólico, manos negras y blancas que se enlazan.

6.- Val de Colombe. Es un homenaje que nosotros le hemos hecho a Paris, ciudad de nuestro exilio. Podemos utilizar imágenes de organillos o de calles parisinas. Podríamos también tener un organillo en la escena y usarlo como escenografía.

7.- Revolver. Es un típico tango argentino. Nostalgia y amor. Si no hacemos este podemos hacer otro nuevo que se llama Las Mujeres de Buenos Aires, que es más lírico y menos dramático. No tenemos todavía grabación. En Ambos casos la ambientación es la misma. Si lo hacemos en directo necesitaríamos el acompañamiento de un bandoneón. Aquí puede volver a aparecer la mujer que no podemos alcanzar, un símbolo de la libertad o del amor absoluto, la felicidad etc etc.

8.- Melissa. Salsa moderna. Mucha fiesta, ironía etc etc. Podemos jugar a que todos los cantantes están mirando una mujer que

que se desnuda en su balcón. Tienen anteojos de larga vista. Mientras cantan hacen comentarios. Uno de ellos puede estar con otra mujer abrazándose en un rincón, Todos pueden bailar. Podemos aprovechar esta canción para mostrar al conjunto en imágenes insólitas y desmistificadoras, sacarlo de la seriedad y de la solemnidad que tiene que estar presente en otras canciones.

9.- La Chabela. Podemos dejar esto como una cosa muy simple, hecha en la cámara con los elementos de movimiento que hay en el concierto. Algunos que avanzan, el solista que se adelanta, algunos que se mueven hacia los lados etc. Todo el grupo está aquí concebido como una imagen perfectamente simétrica cuyos movimientos conservan siempre este carácter.

10.- La vida Total. Gran canción final. Se puede aprovechar el clímax y sobretodo el final, en el que la música va muriendo de a poco. No terminar arriba sino irse ~~desfundiéndose~~ velando la imagen volviendo al punto de partida. Puede volver a aparecer la mujer que danza. Nosotros la buscamos pero no podemos encontrarla, ella se va hacia lo lejos. Si aquí ella pudiera aparecer desnuda sería excelente. No sé si la TV española permitiría el desnudo pero lo ideal sería eso. En Bélgica hicimos un programa maravilloso con Atahualpa Yupanqui y varias mujeres desnudas. El resultado puede tener un carácter muy artístico y surrealista además de la audacia que puede significar esto.

En general en el programa deberíamos buscar las rupturas de ritmo. No quedarnos nunca en un sentimiento. Desde que se ha conseguido un efecto pasar a otro aunque el segundo no tenga nada que ver con el primero.

En fin, estas son solo ideas preliminares. Si ustedes aprueban estas canciones, podríamos viajar a Madrid para discutir en concreto como podemos hacer este programa. Canciones tenemos muchísimas de modo que si ustedes no están de acuerdo con nuestra selección podemos cambiarla. Por el momento podemos comenzar a idear a partir de esto.

Les reitero nuestro interés en trabajar con ustedes y les envío nuestros afectuosos saludos.

Eduardo Carrasco Pirard

Quilapayún